



FRIEDHOFSORDNUNG

REGOLAMENTO CIMITERIALE

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 49 vom 24.11.2015

Approvato con deliberazione consiliare
n. 49 del 24.11.2015

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Karmen Götsch

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Gustav E. Tappeiner

FRIEDHOFSORDNUNG

REGOLAMENTO CIMITERIALE

Inhaltsverzeichnis

- Art. 1 Einleitung
- Art. 2 Verwaltung und Führung
- Art. 3 Anrecht auf Beisetzung
- Art. 4 Gräberarten
- Art. 5 Konzessionen - Erteilung
- Art. 6 Dauer der Konzession
- Art. 7 Gebühren
- Art. 8 Grabmäler
- Art. 9 Verhalten auf dem Friedhof
- Art. 10 Allgemeine Bestattungsvorschriften
- Art. 11 Feuerbestattung
- Art. 12 Bestimmung der Asche
- Art. 13 Aufbewahrung der Asche in Urnennischen
- Art. 14 Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung
- Art. 15 Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer
- Art. 16 Verstreuung der Asche
- Art. 17 Strafmaßnahmen
- Art. 18 Übergangsbestimmung
- Art. 19 Schlussbestimmungen

Indice

- Art. 1 Introduzione
- Art. 2 Amministrazione e gestione
- Art. 3 Diritto di sepoltura
- Art. 3 Tipi di tombe
- Art. 5 Rilascio di concessioni
- Art. 6 Durata della concessione
- Art. 7 Tariffe
- Art. 8 Monumenti funerari
- Art. 9 Comportamento nel cimitero
- Art. 10 Disposizioni generali sul servizio di seppellimento
- Art. 11 Cremazione
- Art. 12 Destinazione delle ceneri
- Art. 13 Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie
- Art. 14 Conservazione delle ceneri tramite inumazione
- Art. 15 Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario
- Art. 16 Dispersione delle ceneri
- Art. 17 Sanzioni
- Art. 18 Disposizioni transitorie
- Art. 19 Disposizioni finali

FRIEDHOFSORDNUNG

Art. 1 – Einleitung

1. Zweck dieser Friedhofsordnung ist die Festlegung von Richtlinien für die Führung und Verwaltung der Friedhöfe im Gemeindegebiet und zwar:

Friedhof in Tschars:

- Bp. 307, K.G. Tschars, im Eigentum der Gemeinde Kastelbell-Tschars;
- Gp. 1/1 und Gp. 1/2, K.G. Tschars, im Eigentum der Pfarrei zum Heiligen Martin in Tschars; dieser Friedhofsteil wird von der Gemeinde im Sinne der Vereinbarung mit der Pfarrei vom 04.01.2005 geführt und verwaltet und unterliegt den Bestimmungen vorliegender Verordnung.

Friedhof in Kastelbell/Marein:

- Bp. 156, K.G. Kastelbell, im Eigentum der Gemeinde Kastelbell-Tschars.

2. Die Friedhöfe sind ihrem Charakter entsprechend als geweihte und dem Andenken der Toten gewidmete Stätte zu pflegen und zu erhalten.

Art. 2 – Verwaltung und Führung

1. Dem Bürgermeister obliegt die Oberaufsicht über die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften dieser Verordnung für die Friedhöfe auf dem Gemeindegebiet. Er trifft alle zum Schutz der öffentlichen Hygiene und Gesundheit notwendigen Maßnahmen.

2. Die Verwaltung und Führung der Friedhöfe obliegt dem Gemeindeausschuss, der folgende Aufgaben erledigt und sich dabei der Ämter und Dienste der Gemeinde bedient:

- a) bestellt den Friedhofswärter und Totengräber;
- b) überwacht in Zusammenarbeit mit dem Friedhofswärter die Einhaltung der Bestimmungen der Friedhofsordnung;
- c) erlässt eigene Richtlinien für den Friedhofsdienst;
- d) sorgt für die Ausarbeitung von Richtlinien für die Gestaltung der Grabstätten und überwacht mit dem Friedhofswärter deren Einhaltung und Ausführung;
- e) genehmigt die Errichtung und die bauliche Umgestaltung von Grabmälern;
- f) weist in Zusammenarbeit mit dem Friedhofswärter die Grabstätten zu;

REGOLAMENTO CIMITERIALE

Art. 1 – Introduzione

1. L'obiettivo di questo regolamento è di stabilire dei criteri per l'amministrazione e gestione dei cimiteri nel territorio comunale e precisamente:

Cimitero di Ciardes:

- p.ed. 307, C.C. Ciardes, di proprietà del Comune di Castelbello-Ciardes;
- pp.ff. 1/1 e 1/2, C.C. Ciardes, di proprietà della parrocchia Pfarrei zum Heiligen Martin in Tschars; questa parte del cimitero, gestita e amministrata dal Comune sulla base della convenzione stipulata con la parrocchia in data 04.01.2005, è soggetta alle norme del presente regolamento.

Cimitero di Castelbello/Maragno:

- p.ed. 156, C.C. Castelbello, di proprietà del Comune di Castelbello-Ciardes.

2. I cimiteri sono da curare e mantenere in rispondenza al loro carattere di luogo sacro dedicato alla memoria dei defunti.

Art. 2 – Amministrazione e gestione

1. Al Sindaco spetta la vigilanza sull'osservazione delle disposizioni di legge e delle disposizioni del presente regolamento per i cimiteri sul territorio comunale. Il Sindaco adotta tutti i provvedimenti necessari alla salvaguardia dell'igiene e della salute pubblica.

2. L'amministrazione e la gestione dei cimiteri spetta alla giunta comunale che svolge le seguenti mansioni avvalendosi degli uffici e servizi del Comune:

- a) incarica il custode cimiteriale ed il necroforo fossore;
- b) sorveglia l'osservanza delle disposizioni del regolamento cimiteriale in collaborazione con il custode cimiteriale;
- c) rilascia apposite direttive riguardanti il servizio cimiteriale;
- d) provvede all'elaborazione di direttive per la realizzazione di tombe e vigila in collaborazione con il custode cimiteriale sul rispetto delle stesse;
- e) approva la realizzazione e le modifiche architettoniche dei monumenti tombali;
- f) assegna le tombe in collaborazione con il custode cimiteriale;

- g) entscheidet über die Verlängerung von Grabkonzessionen nach Maßgabe dieser Friedhofsordnung;
- h) veranlasst die Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register für die Zuweisung der Grabstätten;
- i) veranlasst die Bezahlung der Bestattungs- und/oder der Konzessionsgebühren nach Erteilung der Konzession oder der Konzessionsverlängerung.

3. Mit der Ausführung der Obliegenheiten laut den Buchstaben e) bis i) des vorhergehenden Absatzes kann ein einzelnes Mitglied des Gemeindeausschusses betraut werden.

Art. 3 – Anrecht auf Beisetzung

1. Das Recht auf Beisetzung für Leichen und für Urnen oder Aschengefäßen mit der Asche von Personen in den Friedhöfen der Gemeinde Kastelbell-Tschars steht in den vom Artikel 50 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, Totenpolizeiordnung, vorgesehenen Fällen zu.

2. Der Bürgermeister oder der beauftragte Referent kann auf den Gemeindefriedhöfen auch die Beisetzung der Leichen bzw. der Urnen oder der Aschengefäße mit der Asche jener Personen erlauben, die in der Gemeinde Kastelbell-Tschars geboren sind und in der Gemeinde selbst eine bestimmte Zeit ihres Lebens wohnhaft waren und durch verwandtschaftliche Beziehungen mit in der Gemeinde ansässigen Personen verbunden sind.

3. Im Falle außerordentlicher Umstände kann der Bürgermeister die Beisetzung der Leichen bzw. der Urnen oder der Aschengefäße mit der Asche von Personen ermächtigen, die einen besonderen Bezug zur Gemeinde Kastelbell-Tschars haben oder sich besondere Verdienste auf sozialem, wissenschaftlichem, künstlerischem oder literarischem Gebiet erworben haben.

4. Das Anrecht auf Beisetzung gilt unabhängig von der Konfession des/der Verstorbenen. Die Zuweisung der Grabstätte erfolgt unter Berücksichtigung und im Respekt unterschiedlicher Totenkulturen.

Art. 4 – Gräberarten

1. Die Friedhöfe verfügen über folgende Arten von Grabstätten:

- a) Arkadengräber für die Erdbestattung von Särgen;
- b) Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

- g) decide sul rinnovo delle concessioni cimiteriali ai sensi delle disposizioni del presente regolamento;
- h) dispone la tenuta e l'aggiornamento del registro delle concessioni cimiteriali;
- i) dispone il pagamento del canone di sepoltura e/o del canone di concessione dopo il rilascio della stessa o del rinnovo della concessione.

3. L'espletamento delle mansioni di cui alle lettere da e) ad i) può essere affidato ad un singolo membro della giunta comunale.

Art. 3 – Diritto di sepoltura

1. Il diritto di sepoltura per le salme, le urne cinerarie o dei contenitori di ceneri di persone nei cimiteri comunali di Castelbello-Ciardes è regolato dall'articolo 50 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285, Regolamento di Polizia mortuaria.

2. Il Sindaco o l'assessore delegato può permettere la sepoltura nei cimiteri comunali anche delle salme, delle urne cinerarie o dei contenitori di ceneri delle persone che sono nate nel Comune di Castelbello-Ciardes e che erano residenti nel Comune per un certo periodo di tempo della loro vita e che sono ancora legati con persone residenti nel Comune attraverso rapporti di parentela.

3. In casi straordinari il Sindaco può autorizzare la sepoltura di salme, delle urne cinerarie o dei contenitori di ceneri di persone che hanno un particolare legame con il Comune di Castelbello-Ciardes o che si sono distinte per particolare merito nel campo sociale, scientifico, artistico o letterario.

4. Il diritto di sepoltura è indipendente dalla confessione del deceduto. L'assegnazione dell'area di sepoltura avviene in considerazione e nel rispetto dei diversi culti.

Art. 4 – Tipi di tombe

1. I cimiteri dispongono dei seguenti tipi di tombe:

- a) Tombe sotto le arcate per l'inumazione di feretri;
- b) Tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri;

- c) Feldgräber für die Erdbestattung von Urnen und von Aschengefäßen;
- d) Urnennischen für die Beisetzung von Urnen;
- e) Gemeinschaftlicher Aschenraum gemäß Art. 80, Absatz 6 der Totenpolizeiordnung D.P.R. Nr. 285/1990.

2. Die Ausmaße der Gräber und der Abstand zum Nachbargrab müssen genauestens eingehalten werden; dafür ist der Lageplan der Friedhofsanlage maßgebend.

Art. 5 – Konzessionen - Erteilung

1. Grabstätten werden nur bei Bedarf zugewiesen. Die entsprechende Konzession wird auch auf mündlichen Antrag vorläufig erteilt oder verlängert.

2. Die Konzession einer Grabstätte gilt ausschließlich für jene Leichen bzw. jene Urnen oder Aschengefäße, für welche dieselbe beantragt wurde.

3. Die Abtretung der erteilten Konzession ist untersagt und ist von Rechts wegen nichtig.

4. Die Konzession lautet zugunsten jener Person, die den Antrag gestellt hat bzw. welche die entsprechenden Konzessionsgebühren bezahlt hat.

5. In den Familiengräbern werden Familienmitglieder der direkten Linie (Großeltern, Eltern, Kinder, usw.) sowie die jeweiligen Ehepartner oder in eheähnlicher Beziehung lebende Personen beigesetzt.

6. Nachfolge bei Familiengräbern:

- a) Im Todesfall eines Konzessionsinhabers für ein Familiengrab müssen jene, die Anspruch darauf haben, die Gemeinde innerhalb von 12 Monaten ab dem Datum des Todes benachrichtigen, damit die Konzession übertragen werden kann.
- b) Erstes Anrecht auf Weiterführung (Benützung) der Familiengrabstätte bis zum Verfall der Grabkonzession hat der Erbe oder Eigentümer des elterlichen Anwesens oder Wohnhauses/Wohnung.
- c) Sollte dieser auf sein Anrecht verzichten, so fällt das Recht demjenigen zu, dem die Erbberechtigten in direkter Linie es zusprechen. Sterben die Angehörigen der direkten Linie aus, so ist keine Nachfolge zulässig und die Konzession verfällt.

- c) Tombe per l'inumazione in campo aperto di urne e di contenitori per le ceneri;
- d) Nicchie per urne cinerarie;
- e) Cinerario comune ai sensi dell'art. 80, comma 6, del Regolamento di Polizia mortuaria D.P.R. n. 285/1990.

2. Devono essere rigorosamente osservate le misure delle tombe e le distanze fra le stesse, come previsto dalla planimetria del cimitero.

Art. 5 – Rilascio di concessioni

1. Le tombe vengono assegnate solo in caso di necessità. Il rilascio provvisorio o la proroga della relativa concessione può avvenire anche su richiesta orale.

2. La concessione di una tomba vale esclusivamente per le salme, per le urne e i contenitori di ceneri per le quali è stata richiesta.

3. La cessione della concessione rilasciata è vietata e ogni atto contrario è nullo.

4. La concessione è intestata alla persona che ne ha fatto richiesta ovvero alla persona che ha pagato il relativo canone di concessione.

5. Nelle tombe di famiglia trovano sepoltura i membri della famiglia in linea diretta (nonni, genitori, figli, ecc.) con i rispettivi coniugi o persone che convivono *more uxorio*.

6. Successione nella titolarità della concessione di tombe di famiglia:

- a) Nel caso di decesso del titolare di una tomba di famiglia gli aventi diritto devono provvedere a denunciare l'evento all'amministrazione comunale entro il termine di dodici mesi dall'avvenuto decesso, al fine della voltura della concessione.
- b) Primo legittimato a succedere nella concessione della tomba di famiglia per il periodo di validità della concessione medesima è l'erede o il proprietario del maso paterno o della casa di abitazione / alloggio paterno.
- c) Qualora il suddetto primo legittimato rinunci al proprio diritto, al titolarità della concessione passa a colui il quale verrà designato dagli eredi in linea retta. Nel caso di decesso dei familiare in linea retta non si fa luogo al trapasso della concessione e la medesima decade definitivamente.

Art. 6 – Dauer der Konzession

1. Die Dauer der Konzession für alle Arten von Grabstätten (Arkaden, Feldgräber, Urnengräber und -nischen) beträgt 10 (zehn) Jahre nach der ersten Beisetzung und verfällt, wenn sie nicht erneuert wird.

2. Im Sinne der Bestimmungen der Totenpolizeiordnung darf während der Ruhefrist in derselben Grabstelle des entsprechenden Feldgrabes keine weitere Bestattung vorgenommen werden. Die normale Ruhefrist für die Feldgräber beträgt zehn Jahre. Davon ausgenommen ist die Bestattung von Urnen in einem bereits bestehenden Feldgrab, welche auch vor Ablauf der Ruhefrist erfolgen kann.

3. Nach Ablauf der Grabkonzession kann die die Grabkonzession auf Antrag des Konzessionsinhabers, sofern der Antragsteller seinen Wohnsitz in Kastelbell-Tschars hat, gegen Entrichtung der Konzessionsgebühr, erneuert werden.

4. Wird die Konzession nicht erneuert, so kann die Gemeindeverwaltung frei über das Grab verfügen.

5. Der Konzessionsinhaber bzw. die Angehörigen des/der Bestatteten müssen das Grabmal und die Gedenkgegenstände entfernen; bei Nichtentfernung innerhalb der Frist von 3 Monaten kann die Gemeindeverwaltung die Entfernung des Grabmals auf deren Kosten veranlassen.

6. Die Erteilung der Grabkonzession ist mit der Entrichtung einer eigenen Konzessionsgebühr gemäß Art. 7 dieser Friedhofsordnung verbunden.

7. Die Konzession für die Arkaden- und Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen kann auf Antrag des Inhabers auch nur bis zum Ablauf der normalen Ruhefrist von 10 Jahren für den zuletzt bestatteten Leichnam verlängert werden. In diesem Fall wird die Konzessionsgebühr nur für jenen Zeitraum berechnet, aufgerundet auf ein volles Jahr, der bis zum Ablauf der Ruhefrist von 10 Jahren anfällt. Nach Ablauf dieser Frist wird keine weitere Erneuerung der Konzession gewährt.

8. Die Konzession erlischt bei Auflassung der Grabstätte, bei schriftlichem Verzicht, bei Ablauf der Konzessionsdauer oder Widerruf der Konzession.

Art. 6 – Durata della concessione

1. La durata delle concessioni per le singole forme di tombe (arcate, tombe per l'inumazione di feretri o urne cinerarie o nicchie per urne) ha una durata di 10 (dieci) anni dal giorno della prima sepoltura e decade se non viene rinnovata.

2. Ai sensi delle norme del Regolamento di Polizia mortuaria non è consentito procedere nella stessa sepoltura di una tomba in campo aperto ad una nuova inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione. Il normale periodo di rotazione per le salme inumate in tombe in campo aperto è di dieci anni. Fa eccezione la sepoltura di urne in una fossa in campo aperta già allestita che può essere fatta anche entro il periodo di rotazione.

3. Scaduta la validità della concessione, la stessa può essere rinnovata, su richiesta del titolare e dietro pagamento del canone di concessione, a condizione che il richiedente abbia la propria residenza nel Comune di Castelbello-Ciardes.

4. Ove la concessione non venga rinnovata, l'amministrazione comunale può disporre liberamente della relativa tomba.

5. Il titolare della concessione risp. i congiunti del defunto sono tenuti a rimuovere il monumento funerario e gli oggetti commemorativi. Qualora non venga ottemperato alla diffida a provvedervi entro il termine di tre mesi, l'amministrazione comunale diporrà in proprio la rimozione su spese dei familiari.

6. La concessione della sepoltura è accordata mediante pagamento dell'apposito canone di concessione previsto dall'art. 7 di questo regolamento del cimitero.

7. La concessione per un'arcata o una tomba per l'inumazione in campo aperto di un feretro potrà essere prorogata, su richiesta del titolare, fino al compimento del decennio dopo l'inumazione dell'ultima salma. In questo caso il canone di concessione sarà calcolato in corrispondenza del periodo, arrotondato all'anno intero, necessario per il compimento del turno di rotazione decennale. Scaduto questo periodo la concessione non potrà essere rinnovata.

8. La concessione si estingue in caso di abbandono della tomba, per rinuncia scritta, scadenza o revoca della concessione.

Art. 7 – Gebühren

1. Für die Beisetzung auf den Friedhöfen der Gemeinde Kastelbell-Tschars sind folgende Gebühren zu entrichten:

- a) Bestattungsgebühr für das Öffnen und Schließen der Grabstelle;
- b) Konzessionsgebühr, welche die Nutzung der Grabstätte sowie alle anderen Kosten, die durch den Bau und die Führung des Friedhofes entstehen, berücksichtigt.

2. Die Bestattungsgebühr und die Konzessionsgebühr werden vom Gemeindeausschuss festgelegt und genehmigt.

3. Für die Zwecke der Festlegung der Konzessionsgebühr werden die Grabstätten in folgende Kategorien unterteilt:

- I. Familiengrab unter den Arkaden
- II. Familiengrab
- III. Einzelgrab
- IV. Urnengrab
- V. Urnennische

4. Für die Beisetzungen von Urnen und von Aschengefäßen in Urnengräbern und Urnennischen ist keine Bestattungsgebühr geschuldet.

5. Für die Übergabe der Asche im gemeinschaftlichen Aschenraum gemäß Art. 80, Absatz 6 der Totenpolizeiordnung D.P.R. Nr. 285/1990 ist keine Bestattungsgebühr und keine Konzessionsgebühr zu entrichten.

5. Die Konzessionsgebühr ist beim Erlass einer neuen Konzession sowie bei der Erneuerung einer Konzession zu entrichten.

6. Für die Urnengräber und Urnennischen werden einheitliche Grabzeichen bzw. Tafeln von der Gemeinde angebracht, deren Kosten der Konzessionsinhaber zu erstatten hat.

7. Das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen, deren Grab aufgelassen oder deren Asche verstreut wurde bzw. außerhalb des Friedhofes aufbewahrt wird, erfolgt auf ausdrücklichen Wunsch der Angehörigen des Bestatteten durch das Anbringen einer Gedenktafel nach Vorgaben des Gemeindeausschusses, deren Kosten vom Antragsteller zu erstatten sind.

8. Außerplanmäßige Exhumierungen bzw. Ausbettungen auf Initiative der Angehörigen erfolgen gegen Bezahlung der anfallenden Kosten.

9. Mittellose, von der öffentlichen Fürsorge unterstützte Personen sind von der Entrichtung der Gebühren befreit.

Art. 7 – Tariffe

1. Per la sepoltura nei cimiteri del Comune di Castelbello-Ciardes devono essere corrisposti i seguenti canoni:

- a) canone di sepoltura per l'apertura e chiusura della sepoltura;
- b) canone di concessione per l'utilizzo della tomba e per tutti gli altri costi derivanti dalla costruzione e dalla gestione del cimitero

2. Il canone di sepoltura ed il canone di concessione sono stabiliti con apposito provvedimento della Giunta comunale.

3. Ai fini della determinazione del canone di concessione le tome vengono suddivise nelle seguenti categorie:

- I. Tomba di famiglia sotto le arcate
- II. Tomba di famiglia
- III. Tomba singola
- IV. Tomba per urne cinerarie
- V. Nicchia per urne cinerarie

4. Per la sepoltura di urne cinerarie o dei contenitori di ceneri nelle tombe e nicchie non è dovuto il canone di sepoltura.

5. Per il conferimento delle ceneri nel cinerario comune di cui all'art. 80, comma 6, del Regolamento di Polizia mortuaria D.P.R. n. 285/1990 non sono dovuti il canone di sepoltura ed il canone di concessione.

5. La tassa di concessione dovrà essere corrisposta all'atto del rilascio di una nuova concessione e all'atto del rinnovo di una concessione.

6. Le tombe e le nicchie per urne cinerarie sono dotate di monumenti funerari uniformi a cura del Comune. Le relative spese sono a carico del titolare della concessione.

7. Il ricordo comunitario ai defunti, le cui tombe sono state dismesse o le cui ceneri sono state disperse oppure le cui ceneri vengono conservate al di fuori del cimitero, avviene su richiesta dei congiunti del defunto tramite l'apposizione di una targa secondo le disposizioni della giunta comunale. Le relative spese sono a carico del richiedente.

8. Esumazioni ovvero estumulazioni straordinarie vengono eseguite su richiesta dei congiunti dietro pagamento dei relativi costi.

9. Le persone prive di mezzi, sostenute dall'assistenza pubblica, sono esonerati dal pagamento dei canoni.

Art. 8 – Grabmäler

1. Auf den Grabstätten können Grabmäler errichtet werden.

2. Vor der Neuerrichtung von Grabdenkmälern ist die Genehmigung des zuständigen Gemeindereferenten einzuholen. Zu diesem Zwecke ist eine maßstabgerechte Skizze des zu errichtenden Grabzeichens, eine kurze Beschreibung mit Angabe des verwendeten Materials sowie der Ausmaße des Grabmals zur Genehmigung vorzulegen. Die Anbringung der Grabmäler auf dem Friedhof hat im Beisein des Friedhofswarts zu erfolgen.

3. Bei der Gestaltung der Grabmäler ist der Würde des Ortes und dem allgemeinen ästhetischen Empfinden Rechnung zu tragen und die Einordnung in die landschaftliche und architektonische Eigenart des Friedhofes zu berücksichtigen. Der Gemeindeausschuss kann zur Entscheidung über die Genehmigung eines Grabmals auch Experten anhören.

4. Die Baustoffe der Grabmäler können aus Holz, Schmiedeeisen- oder Bronzeguss und aus einheimischen Steinen sein.

Grabmal aus Holz: Die Errichtung dieser Grabzeichen wird nur genehmigt, wenn es sich um eine gediegene Handwerksarbeit handelt.

Grabmal aus Eisen und Bronzeguss: Zugelassen ist jede handwerksgerechte Kunstschmiedearbeit. Bronzeverzierungen jeder Art sind nicht gestattet.

Grabmal aus Stein: Es dürfen nur handwerklich verarbeitete, ortsübliche Steine wie Laaser Marmor, Vinschgauer Schiefer, Gneis, Granit und Sandstein verwendet werden.

Grabinschriften: Inschriften und Grabzeichen sollen in jeder Beziehung aufeinander abgestimmt sein. Nicht zulässig ist das Anbringen materialfremder Reliefs und Figuren und zwar bei allen zugelassenen Baustoffen.

5. Die Grabstätte ist dem Charakter entsprechend als geweihte und dem Andenken des Toten gewidmete Stätte zu pflegen und zu schmücken. Der Konzessionsinhaber ist verpflichtet, sowohl für die Pflege als auch für die Bepflanzung der Grabstätte zu sorgen. Störende und große Sträucher dürfen nicht auf den Grabfeldern gepflanzt werden. Welche Blumen und Kränze sind von den Konzessionsinhabern zu entfernen und in die vorgesehene Mülltonne zu werfen.

6. Die Einfassungen der Grabfläche müssen laut den Angaben der Gemeinde und laut den

Art. 8 – Monumenti funerari

1. Sulle tombe possono essere eretti monumenti funerari.

2. L'erezione di un nuovo monumento funerario è subordinato all'approvazione preventiva dell'Assessore competente. A questo scopo dovrà essere presentato un disegno in scala del segno da erigere, una breve descrizione del materiale usato con tutte le misure dell'opera. La posa in opera dei segni sepolcrali deve avvenire alla presenza del custode del cimitero.

3. I monumenti funerari dovranno rispettare l'onore del luogo e devono rispondere alle esigenze della sensibilità estetica e armonizzarsi con il carattere paesistico ed architettonico del cimitero. Per la decisione sull'autorizzazione di un monumento funerario la Giunta comunale può anche sentire degli esperti.

4. I materiali dei monumenti possono essere di legno, ferro battuto, bronzo fuso e di pietre naturali di provenienza locale.

Monumento funerario in legno: La costruzione di questi segni viene soltanto autorizzato se si tratta di un lavoro artigianale solido.

Monumento funerario in ferro e bronzo fuso: È ammessa ogni opera lavorata artigianalmente. Non sono ammessi ornamenti di bronzo di qualsiasi genere.

Monumento funerario in pietra: Possono essere usate soltanto pietre del luogo, come il marmo di Lasa, scisto valvenostano, gneis, granito e pietra arenaria, che vengono lavorati artigianalmente.

Iscrizioni sui monumenti funerari: Iscrizione e segno sepolcrale devono essere in ogni caso accordati, l'uno con l'altro. Non è consentita la fissazione di rilievi e figure di materiale non identico al materiale del monumento funerario sia esso legno, metallo e pietra.

5. La sepoltura a seconda del suo carattere, è da curare e da adornare come luogo santo dedicato alla memoria del morto. Il concessionario è obbligato a provvedere per la manutenzione e per la piantagione della sua sepoltura. Sulle aree di sepoltura non possono essere piantati cespugli fastidiosi e grandi. Fiori appassiti e ghirlande devono essere asportati dai concessionari e buttati negli appositi bidoni della spazzatura.

6. Le incastonature devono essere realizzate secondo le prescrizioni del Comune e le

Friedhofsplänen errichtet werden.

7. Das Eindecken der Grabfläche mit Platten ist verboten.

8. Der Inhaber einer Grabstätte ist verpflichtet, das ganze Jahr über sowohl für die Pflege, als auch für die Bepflanzung derselben zu sorgen. Die Bepflanzung der Gräber ist unmittelbar nach der Beerdigung vorzunehmen. Die Grabstätte ist nach der Beisetzung würdig zu gestalten und bis Ablauf der Konzession ordnungsgemäß instandzuhalten.

9. Vernachlässigte Grabstätten werden nach vorheriger Aufforderung auf Kosten des Inhabers saniert oder aufgelöst.

10. Der Friedhofswart pflegt den Rasen, die Wege und die vorhandenen Einrichtungen.

Art. 9 – Verhalten auf dem Friedhof

1. Auf den Gemeindefriedhöfen ist alles zu unterlassen, was der Würde des Ortes nicht entspricht. Untersagt ist unter anderem:

- das Mitbringen von Tieren und Fahrzeugen
- das Rauchen, Lärmen und Spielen;
- das Plakatieren und Verteilen von Drucksorten jeder Art;
- das unbefugte Abpflücken von Blumen und Pflanzen und das unberechtigte Wegnehmen von auf den Gräbern befindlichen Gegenständen;
- das Ablegen von Schutt, Erde, verwelkten Blumen und Kränzen sowie Kerzen an andere als dafür vorgesehene Plätze;
- die Verwendung von Kunstblumen und unpassenden Gefäßen für die Aufstellung von Blumen (Konservenbüchsen, usw.);
- Demonstrationen.

2. Zur Ablagerung von Abfällen sind eigene Stellen mit Mülltonnen auf den Friedhöfen vorgesehen. Abfälle dürfen nur in die eigens dafür vorgesehenen Mülltonnen gegeben werden.

3. Jeder, der auf dem Friedhof genehmigte Arbeiten ausführt oder ausführen lässt, ist verpflichtet, unnötige Schmutz- und Lärmentwicklung zu vermeiden und nach Beendigung der Arbeiten unverzüglich Abfälle und Rückstände zu entfernen. Der Friedhofswart ist über den Beginn und Abschluss der Arbeiten rechtzeitig zu informieren.

Art. 10 – Allgemeine Bestattungsvorschriften

1. Die Bestattung erfolgt gemäß den örtlichen Gebräuchen. Die Gewährung oder

indicazioni delle planimetrie del cimitero.

7. È vietato ricoprire la superficie delle tombe con piastre.

8. Il concessionario di una tomba è tenuto, durante tutto l'arco dell'anno, a curare la tomba stessa ed a provvedere per la sistemazione di piante ornamentali. La piantagione sulle tombe deve essere eseguita immediatamente dopo la tumulazione. Dopo la sepoltura la tomba deve essere sistemata decorosamente e mantenuta tale fino alla scadenza della concessione.

9. Tombe in stato di incuria vengono risanate o demolite, previa diffida, a spese del titolare della concessione.

10. Il custode del cimitero cura l'erba, i sentieri e le infrastrutture esistenti.

Art. 9 – Comportamento nel cimitero

1. Sui cimiteri comunali sono da abbandonare tutte quelle forme di comportamento che non sono compatibili con la dignità del luogo. Non è consentito in particolare:

- introdurre animali e veicoli
- fumare, tener un contegno chiassoso e giocare
- affiggere manifesti e distribuire stampati di qualsiasi genere;
- raccogliere fiori e piante ed asportare indebitamente oggetti collocati sulle tombe;
- depositare letriti, terra, fiori e corone appassiti, candele e lumini fuori degli spazi a ciò appositamente destinati;
- portare fiori sintetici ed usare vasi oppure oggetti non adatti per la raccolta dei fiori (lattine, ecc.);
- organizzare manifestazioni.

2. Per il deposito dei rifiuti nel cimitero, sono previsti degli appositi luoghi per i bidoni della spazzatura. I rifiuti devono essere gettati solo negli appositi bidoni della spazzatura.

3. Ognuno, che nel cimitero compie dei lavori autorizzati o li fa compiere, è obbligato ad evitare sporcizia e rumore non necessari e alla fine del lavoro dovrà provvedere alla immediata eliminazione dei rifiuti e del materiale residuo. Il custode cimiteriale deve essere informato in tempo utile sull'inizio e fine dei lavori.

Art. 10 – Disposizioni generali sul servizio di seppellimento.

1. Il seppellimento avviene a seconda delle usanze del luogo. La concessione o il rifiuto

Verweigerung der kirchlichen Beerdigung sowie der Ritus und die Form derselben werden ausschließlich von der kirchlichen Ordnung bestimmt.

2. Der Totengräber erhält von der Gemeindeverwaltung den Auftrag zum Öffnen der Gräber. Er führt ein Grabbuch, in dem die notwendigen Angaben festgehalten sind.

3. Die Exhumierung einer Leiche darf nur über gerichtliche Anordnung oder in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen erfolgen.

4. Sowohl bei Beerdigungen als auch bei Exhumierungen müssen die Bestimmungen des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, und allfällige einschlägige Sondervorschriften eingehalten werden.

Art. 11 – Feuerbestattung

1. Der Wille, feuerbestattet zu werden, kann von der betroffenen Person:

- a) beim Standesamt der Wohnsitzgemeinde schriftlich hinterlegt werden,
- b) testamentarisch verfügt werden,
- c) durch die Mitgliedschaft in einer entsprechenden anerkannten Vereinigung zum Ausdruck gebracht werden, gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. b) des D.LH. vom 17.12.2012, Nr. 4;

2. Besteht keine testamentarische Verfügung und keine andere ausdrücklich auf die verstorbene Person zurückzuführende Willensäußerung, gilt der Wille des Ehepartners bzw. der nächsten Verwandten im Sinne der Landesbestimmungen. Der Wille des Ehepartners oder der nächsten Verwandten, die verstorbene Person feuerzubestatten, wird über einen Antrag auf Ermächtigung der Feuerbestattung bekundet, der dem Standesamt der Gemeinde, in der sich der Todesfall ereignet hat oder in jenem der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen, übermittelt. Der Antrag erfolgt gemäß den Vorschriften von Art. 38 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445.

3. Die Willenserklärung gemäß Absatz 1, Buchstabe a) oder die Änderung derselben wird vom Standesamt dem Meldeamt der Wohnsitzgemeinde baldmöglichst mitgeteilt.

4. Im Falle eines Wohnsitzwechsels innerhalb des Landes Südtirol teilt das Meldeamt der Abwanderungsgemeinde dem Meldeamt und dem Standesamt der Einwanderungsgemeinde die Information über das Vorhandensein der genannten Willenserklärung schriftlich mit. Bei Wohnsitzwechsel in eine Gemeinde außerhalb des

del funerale con cerimonia religiosa nonché il rito e la forma di questa vengono esclusivamente stabilite dall'ordinamento ecclesiastico.

2. Il necroforo fossore riceve dall'amministrazione comunale l'incarico per lo scavo delle fosse per le inumazioni. Egli tiene l'apposito registro nel quale sono trascritte le indicazioni necessarie.

3. L'esumazione di una salma può essere eseguita solo dietro ordine dell'autorità giudiziaria o nei casi previsti dalla legge.

4. Sia per le inumazioni che le esumazioni devono essere rispettate le norme contenute nel D.P.R. 10.09.1990, n. 285, e le eventuali leggi speciali in materia.

Art. 11 – Cremazione

1. La volontà di voler essere cremato può essere espressa dalla persona interessata:

- a) per iscritto presso l'ufficio dello stato civile del comune di residenza;
- b) disposto per testamento
- c) attraverso l'iscrizione ad un'apposita associazione riconosciuta di cui all'art. 3, comma 2, lett. b) del D.P.P. 17.12.2012, n. 46.

2. In mancanza della disposizione testamentaria o di altra manifestazione di volontà espressamente riconducibile al defunto, vale la volontà del coniuge ovvero della coniuge ovvero la volontà del parente più prossimo ai sensi delle disposizioni provinciali. La volontà del coniuge o del parente più prossimo di cremare la persona defunta è manifestata tramite un'istanza di autorizzazione alla cremazione da far pervenire all'ufficio di stato civile del comune di decesso o del comune di ultima residenza del defunto. All'istanza si applica quanto previsto dall'art. 38 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

3. La manifestazione di volontà di cui al comma 1, lettera a) o la modifica della stessa viene comunicata dall'ufficio dello stato civile all'ufficio anagrafe il più presto possibile.

4. In caso di cambio di residenza all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano l'ufficio anagrafe del comune di emigrazione comunica per iscritto all'ufficio anagrafe e all'ufficio di stato civile del comune di immigrazione se sussiste una manifestazione di volontà in merito alla cremazione. In caso di cambio di residenza in un comune che si trova

Landes Südtirol, gelten die Bestimmungen, welche die Feuerbestattung am neuen Wohnort regeln.

5. Die Ermächtigung zur Feuerbestattung wird vom Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Todesfall eingetreten ist, unter Berücksichtigung der Willenserklärung nach den Absätzen 1 und 2 und nach Erhalt der Bescheinigungen gemäß Art. 3, Abs. 1 des D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46, ausgestellt. Der Bürgermeister ermächtigt die Feuerbestattung in seiner Eigenschaft als Standesbeamter.

6. Mangelt es an für Grabstätten ausgewiesenen Zonen, erteilt die Gemeinde die Ermächtigung zur Feuerbestattung der sterblichen Überreste der beerdigten oder beigesetzten Leichen gemäß den für die Feuerbestattung vorgesehenen Verfahren, sobald der vorgeschriebene Rotationszeitraum verstrichen ist und nach Zustimmung der Verwandten gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, oder bei Desinteresse derselben, nach Ablauf von dreißig Tagen ab Veröffentlichung des diesbezüglichen Hinweises auf der Anschlagtafel der betreffenden Gemeinde.

Art. 12 – Bestimmung der Asche

1. Die Asche kann unter Berücksichtigung des Willens des Verstorbenen aufbewahrt oder verstreut werden.

2. Die Art und Weise der Aufbewahrung der Asche gemäß den Artikeln 13 und 14 dieser Verordnung wird, bei Fehlen einer Willensäußerung, die auf die verstorbene Person zurückgeführt werden kann, von den Angehörigen des Verstorbenen bestimmt.

3. Die Verstreuerung der Asche ist gemäß Art. 411 des Strafgesetzbuches jedenfalls nur dann zulässig, wenn eine ausdrückliche Willenserklärung der verstorbenen Person vorhanden ist.

Art. 13 – Aufbewahrung der Asche in Urnennischen

1. In einer Urnennische können, sofern der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

2. Die Urnennischen können auch für die Aufnahme von Gebeinen oder Überresten aus Krematorien nach allfälligen Exhumierungen in Konzession gegeben werden.

3. Auf den Friedhöfen ist ein

al di fuori della Provincia Autonoma di Bolzano vigono le disposizioni che regolano la cremazione nel luogo di nuova residenza.

5. L'autorizzazione alla cremazione è rilasciata dal Sindaco del comune di decesso nel rispetto della manifestazione di volontà di cui ai commi 1 e 2 e dopo l'acquisizione dei certificati di cui all'art. 3 comma 1 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46. Il Sindaco autorizza la cremazione in qualità di ufficiale dello stato civile.

6. In caso di insufficienza di aree dedicate alla sepoltura, il comune, trascorso il prescritto periodo di rotazione, autorizza la cremazione dei resti mortali delle salme inumate o tumulate, previo assenso dei parenti in base ai principi del codice civile o, in caso di disinteresse degli stessi, decorsi trenta giorni dalla pubblicazione dell'apposito avviso all'albo pretorio del comune, secondo le procedure previste per l'autorizzazione alla cremazione.

Art. 12 – Destinazione delle ceneri

1. Le ceneri possono nel rispetto della volontà della persona defunta essere conservate o disperse.

2. Le modalità di conservazione delle ceneri ai sensi degli articoli 13 e 14 di questo regolamento sono in caso di mancanza di una manifestazione di volontà della persona defunta stabilite dai congiunti della stessa.

3. La dispersione delle ceneri è ammessa ai sensi dell'art. 411 c.p. solamente se sussiste una espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta.

Art. 13 – Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie

1. In una nicchia cineraria è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

2. Le nicchie cinerarie possono anche essere date in concessione per raccogliere ossa o eventuali resti da crematori in seguito ad eventuali esumazioni.

3. All'interno dei cimiteri è allestito un cinerario

gemeinschaftlicher Aschenraum gemäß Art. 80, Absatz 6 der Totenpolizeiordnung D.P.R. Nr. 285/1990 für die Aufnahme und fortdauernde Aufbewahrung der Asche jener Verstorbenen bestimmt, die diese Art der Aufbewahrung gewünscht haben oder für deren Asche die Angehörigen keine andere Aufbewahrung bestimmt haben.

Art. 14 – Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung

1. Die Grabstätte eines Urnen-Feldgrabes einschließlich der Einfassung und des Grabmals hat ein Ausmaß von 60 cm x 60 cm. Der Abstand zwischen den Grabstätten beträgt 50 cm und die Urne muss mit einer Schicht von mindestens 40 cm Erde bedeckt sein. Für die Gestaltung der Grabstätte gilt soweit vereinbar Art. 8 dieser Verordnung. Die Konzessionsgebühr für die Bestattung in einem Urnen-Feldgrab entspricht jener für die Bestattung in einer Urnennische.

2. Die Urne, die in einem gewöhnlichen Feldgrab für die Erdbestattung von Särgen bestattet wird, muss mit einer Schicht von mindestens 40 cm Erde bedeckt sein. Die Konzessionsgebühr entspricht jener, die für die Bestattung einer Leiche in einem Feldgrab geschuldet ist. Die Konzessionsdauer ist in diesem Fall gleich jener, die für die Feldgräber angewandt wird.

3. In das Urnen-Feldgrab oder das gewöhnliche Feldgrab können, wenn der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

Art. 15 – Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer

1. Jede Person, Körperschaft oder Vereinigung, die die verstorbene Person zu Lebzeiten frei gewählt hat, kann Verwahrer der Aschenurne sein.

2. Der Standesbeamte der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen ermächtigt, unter Berücksichtigung des von der verstorbenen Person zu Lebzeiten geäußerten Willens, die Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer.

3. Der Standesbeamte stellt dem Verwahrer eine Ermächtigung aus, welche den Vor- und

comune ai sensi dell'art. 80, comma 6, del Regolamento di Polizia mortuaria D.P.R. n. 285/1990 per la raccolta e conservazione delle ceneri per le quali sia stata espressa la volontà del defunto di scegliere tale forma di perpetua conservazione dopo la cremazione oppure per le quali i familiari del defunto non abbiano provveduto ad altra destinazione.

Art. 14 – Conservazione delle ceneri tramite inumazione

1. La tomba per l'inumazione in campo aperto di urne inclusa la bordatura e il monumento funerario ha le dimensioni di 60 cm x 60 cm. Lo spazio tra le tombe ammonta a 40 cm e l'urna dev'essere coperta da uno strato di terra di almeno 50 cm. Per l'allestimento della tomba si applica in quanto compatibile l'art. 8 del presente regolamento. Il canone di concessione per la sepoltura in una urna in una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di urna in una nicchia per urne cinerarie.

2. L'urna sepolta in una comune tomba in campo aperto per feretri dev'essere coperta con uno strato di terra di almeno 40 cm. Il canone di concessione dovuto corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di una salma in una tomba in campo aperto. La durata della concessione corrisponde a quella prevista per le tombe per l'inumazione in campo aperto

3. In una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne e in una tomba per l'inumazione in campo aperto di feretri è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

Art. 15 – Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario

1. Qualunque persona, ente o associazione scelta liberamente dal defunto quand'era in vita può essere soggetto affidatario dell'urna cineraria.

2. L'ufficiale di stato civile del comune di ultima residenza della persona defunta autorizza la conservazione delle ceneri tramite affidamento dell'urna ad un soggetto affidatario, tenendo conto della volontà espressa dalla persona defunta quando questa era in vita.

3. L'ufficiale dello stato civile rilascia all'affidatario dell'urna un'autorizzazione,

Zunamen der verstorbenen Person und des Verwahrers sowie die Angabe der endgültigen Bestimmung der Aschenurne enthält. Die Ermächtigung gilt als einziges Begleitdokument für den Transport der Asche. Der Standesbeamte der Wohnsitzgemeinde der verstorbenen Person vermerkt in einem eigenen Register die persönlichen Daten des Verwahrers und der verstorbenen Person. Wird die Adresse, an der die Aschenurne aufbewahrt wird, geändert, ist dies vom Verwahrer dem Standesbeamten der Gemeinde, die die Ermächtigung zur Verwahrung ausgestellt hat, mitzuteilen.

4. Der Verwahrer oder dessen Erben können gemäß den Bestimmungen von Art. 6 des D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46, auf die Verwahrung der Aschenurne verzichten.

Art. 16 – Verstreuung der Asche

1. Die Verstreuung der Asche ist nur bei Bestehen einer entsprechenden ausdrücklichen Willenserklärung der verstorbenen Person zulässig und muss auf die Art und Weise erfolgen, die von der verstorbenen Person gewünscht wurde. Hat sich die verstorbene Person nicht über die Art und Weise der Verstreuung der Asche geäußert oder kann die Verstreuung aufgrund der geltenden Bestimmungen nicht auf die gewünschte Art und Weise erfolgen, bestimmen die in Art. 9, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 19.01.2012, Nr. 1, angegebenen Personen, in der dort angeführten Reihenfolge, über die Art und Weise der Verstreuung der Asche.

2. Zum Zwecke der Verstreuung der Asche ist der entsprechende Behälter gemäß Art. 15 dieser Verordnung der Person in Verwahrung zu geben, welche die Verstreuung der Asche vornehmen soll.

3. Die Verstreuung der Asche muss vom Standesbeamten der Gemeinde, in der die Verstreuung erfolgt unter Berücksichtigung des Bestattungsrechts nach Art. 3 dieser Verordnung, ermächtigt werden.

4. Die Verstreuung der Asche kann innerhalb des Friedhofs erfolgen und zwar:

- a) in dem eigens hierfür vorgesehenen Bereich durch Übergabe der Asche in den gemeinschaftlichen Aschenraum,
- b) in einem Feldgrab, mittels Erdbestattung eines biologisch abbaubaren Gefäßes, das die Asche aufnimmt; das erdbestattete Gefäß muss mit einer Schicht von mindestens 40 Zentimeter Erde bedeckt sein.

recante il nome ed il cognome della persona defunta e del soggetto affidatario, nonché la destinazione finale dell'urna cineraria. L'autorizzazione vale quale unico documento di accompagnamento per il trasporto delle ceneri. L'ufficiale dello stato civile del comune di residenza della persona defunta annota in un apposito registro i dati personali dell'affidatario e della persona defunta. Nel caso in cui il luogo di custodia dell'urna viene modificato l'affidatario ha l'obbligo di comunicare all'ufficiale dello stato civile del comune che ha disposto l'affidamento il nuovo indirizzo.

4. L'affidatario o i suoi eredi possono rinunciare all'affidamento dell'urna secondo le disposizioni di cui all'art. 6 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46.

Art. 16 – Dispersione delle ceneri

1. La dispersione delle ceneri è ammessa solamente in caso di sussistenza di un'espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta e deve avvenire con le modalità scelte dalla persona defunta. Nel caso in cui la persona defunta non si sia espressa sulle modalità di dispersione delle ceneri oppure le modalità di dispersione scelte contrastino con le disposizioni vigenti, saranno le persone indicate all'art. 9, comma 2 della Legge provinciale 19.01.2012, n. 1, nell'ordine ivi indicato a scegliere le modalità di dispersione delle ceneri.

2. Al fine della dispersione delle ceneri dev'essere affidato ai sensi dell'art. 15 di questo regolamento il relativo contenitore alla persona che provvederà alla dispersione delle ceneri.

3. La dispersione delle ceneri dev'essere autorizzata dall'ufficiale dello stato civile del comune in cui avverrà la dispersione, tenendo conto del diritto di sepoltura di cui all'art. 3 di questo regolamento.

4. La dispersione delle ceneri è consentita all'interno del cimitero:

- a) in aree a ciò appositamente destinate mediante conferimento delle ceneri nel cinerario comune;
- b) in una tomba in campo aperto mediante interrimento di un contenitore in materiale biodegradabile destinato ad accoglierle; il contenitore interrato dev'essere coperto con uno strato di terra di almeno 40 cm.

5. Das Feldgrab, in dem ein Aschengefäß zur Verstreuung erdbestattet worden ist, unterliegt einer Ruhefrist von 1 Jahr. Nach Ablauf der Ruhefrist steht das Feldgrab wieder für neue Bestattungen zur Verfügung.

6. Die Verstreuung der Asche ist außerdem, unter Einhaltung eines Mindestabstandes von zweihundert Metern zu Ortschaften und bewohnten Gebieten, im Sinne der Raumordnungsbestimmungen, an folgenden Orten erlaubt:

- a) in Flüssen, in den Bereichen, die frei von Badenden und Baulichkeiten sind,
- b) auf privatem Grund, im Freien, mit dem Einverständnis der Eigentümer. Die Verstreuung der Asche auf privatem Grund darf nicht zu einer Tätigkeit mit Gewinnabsicht werden.

7. Das Standesamt der Gemeinde, in der die Asche verstreut wird, verzeichnet die endgültige Bestimmung, welche vom Verwahrer erklärt wird und macht eine entsprechende Mitteilung an die Gemeinde, welche die Verwahrung verfügt hat.

Art. 17 – Strafmaßnahmen

1. Bei Verstößen gegen diese Friedhofsordnung wird dem Übertreter eine Geldbuße von Euro 100,00 bis Euro 600,00 verhängt, unbeschadet der allfälligen zivil- und strafrechtlichen Folgen.

2. Wird die Konzessionsgebühr trotz schriftlicher Aufforderung nicht entrichtet, verfällt das Nutzungsrecht der Grabstätte im Sinne der Totenpolizeiordnung und die Friedhofsverwaltung kann über die Grabstätte verfügen.

3. Bei nicht angemessener Pflege der Grabstätte kann nach vorheriger Vorhaltung die Konzession widerrufen werden.

4. Sind bei völliger Verwahrlosung der Grabstätte die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, kann nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Konzession widerrufen werden.

Art. 18 – Übergangsbestimmung

1. Die vor dem Inkrafttreten der Friedhofsordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 05/09 vom 03.03.2009, erteilten Grabkonzessionen mit einer Konzessionsdauer von über 15 Jahren, sind ab diesem Datum

5. La tomba per l'inumazione in campo aperto utilizzata per la dispersione tramite interrimento di un contenitore delle ceneri sottosta ad un periodo di rotazione di 1 anno. Dopo la scadenza del periodo di rotazione la tomba per l'inumazione in campo aperto può essere nuovamente utilizzato per sepolture.

6. La dispersione è altresì consentita a distanza di almeno duecento metri da centri e insediamenti abitativi, così come definiti dalla normativa urbanistica, nei seguenti luoghi:

- a) nei fiumi nei tratti liberi da natanti e manufatti;
- b) nelle aree private, all'aperto, con il consenso dei proprietari. La dispersione in aree private non può dare luogo ad attività aventi fini di lucro.

7. L'ufficio di stato civile del comune in cui sono disperse le ceneri annota la destinazione finale dichiarata dal soggetto affidatario e ne dà comunicazione al comune che ha disposto l'affidamento.

Art. 17 – Sanzioni

1. Per la violazione del presente regolamento cimiteriale è prevista la sanzione pecuniaria da Euro 100,00 a € 600,00, fatte salve le conseguenze di diritto civile e penale.

2. Il mancato pagamento del canone di concessione, in seguito ad apposito sollecito scritto, comporta la decadenza dal diritto di utilizzo della tomba ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria e l'amministrazione cimiteriale potrà disporre della tomba.

3. Nel caso in cui la tomba non venga curata in modo adeguato, potrà essere revocata la concessione previa contestazione.

4. Nel caso in cui la tomba sia in stato di completa desolazione e i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione potrà essere revocata.

Art. 18 – Disposizioni transitorie

1. Le concessioni cimiteriali di durata eccedente i 15 anni, concesse anteriormente all'entrata in vigore del regolamento approvato con deliberazione consiliare n. 05/09 del 03.03.2009, sono valide per un massimo di 15

für eine Dauer von höchstens 15 Jahren gültig, sofern der natürliche Ablauf nicht vorher eintritt.

2. Die Konzessionen der Grabstätten der Bürger der Fraktion Staben in der Gemeinde Naturns, welche früher zur Pfarre Tschars gehörte, bleiben bis zum Ablauf der Konzessionsdauer aufrecht. Eine Erneuerung dieser Konzessionen kann nur in besonderen Ausnahmefällen und/oder bei besonderer Begründung gestattet werden.

Art. 19 – Schlussbestimmung

1. Für alles, was in dieser Ordnung nicht vorgesehen ist, gilt die Totenpolizeiordnung D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, die einschlägigen staatlichen Bestimmungen, das Landesgesetz vom 19.01.2012, Nr. 1, und das Dekret des Landeshauptmannes vom 17.12.2012, Nr. 46, alle in geltender Fassung.

anni da tale data, salvo che la scadenza naturale non intervenga prima.

2. Rimangono in vigore, fino alla data di scadenza, le concessioni cimiteriali rilasciate a favore di cittadini della frazione di Stava del Comune di Naturno, appartenenti in precedenza al comprensorio parrocchiale di Ciardes. Dette concessioni potranno essere rinnovate solo in casi eccezionali e/o per motivi particolari.

Art. 19 – Disposizione finale

1. Per quanto non è previsto nel presente regolamento si applicano il Regolamento di Polizia mortuaria D.P.R. 10.09.1990, n. 285, le leggi statali in materia, la legge provinciale 19.01.2012, n. 1, ed il decreto del Presidente della Provincia 17.12.2012, n. 46, e successive modifiche ed integrazioni.
